



Ministarstvo  
finansija

Adresa: ul. Stanka Dragojevića 2,  
81000 Podgorica, Crna Gora  
tel: +382 20 242 835  
fax: +382 20 224 450  
www.mif.gov.me

Br: 05-02-040/25-2028/2

Podgorica, 06.02.2025.godine

**Za: MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA**, Stanka Dragojevića 2, Podgorica

**gospodinu, mr Ervinu Ibrahimoviću, ministru**

**Predmet:** Mišljenje na Predlog osnove za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade

**Veza:** Vaš akt br: 6/1-053/25-92 od 04.02.2025. godine i 6/1-053/25-92-4 od 04.02.2025. godine

Poštovani gospodine Ibrahimoviću,

Povodom *Predloga osnove za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade*, Ministarstvo finansija daje sljedeće

#### MIŠLJENJE

Na tekst Predloga memoranduma i pripremljeni Izvještaj o analizi uticaja propisa, sa aspekta implikacija na poslovni ambijent, nemamo primjedbi.

Uvidom u dostavljeni materijal i Izvještaj o analizi uticaja propisa, navedeno je da predmetni memorandum ne povlači za sobom finansijske obaveze za Crnu Goru kao ugovornu stranu, te da će ugovorne strane snositi sve troškove u vezi sa svojom radnom grupom tokom zajedničke saradnje, uključujući sve troškove u vezi sa putovanjem i učešćem na seminarima i radionicama, osim ako nije drugačije naznačeno u pisanoj formi ili ako bilo koja ugovorna strana ponudi da bude domaćin drugoj ugovornoj strani o svom trošku. Nadalje, navedeno je da će sve aktivnosti u okviru ovog memoranduma zavisiti od raspoloživosti finansijskih i ljudskih resursa u skladu sa nacionalnim zakonima ugovornih strana.

Budući da je u primjeni privremeno finansiranje, shodno članu 37 Zakona o budžetu i fiskalnoj odgovornosti, Ministarstvo finansija će do donošenja Zakona o budžetu Crne Gore za 2025. godinu potrošačkim jedinicama mjesečno odobravati sredstva utvrđena Rješenjem o privremenom finansiranju za 2025. godinu najviše do iznosa 1/12 (jedne dvanaestine) stvarnih izdataka u prethodnoj godini.

Pored navedenog ukazujemo na član 40 Zakona o budžetu i fiskalnoj odgovornosti kojim se uređuje da ugovorene obaveze moraju biti usklađene sa planiranim i odobrenim sredstvima, kao i da je budžetski izvršilac odgovoran za zakonito korišćenje sredstava odobrenih potrošačkoj jedinici.

S tim u vezi, Ministarstvo finansija, sa aspekta državnog budžeta, u načelu nema primjedbi na dostavljeni *Predlog osnove za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade*, uz napomenu da je sredstva neophodna za navedene namjene u 2025. godini potrebno planirati u skladu sa članom 37 i 40 Zakona o budžetu i fiskalnoj odgovornosti, do donošenja Zakona o budžetu Crne Gore za 2025. godinu, dok će sredstva potrebna u narednim godinama biti predmet razmatranja prilikom procesa izrade godišnjih zakona o budžetu Crne Gore.

S poštovanjem,



Kontakt osobe:

mr Ivana Radojčić, Direktorat za finansijski sistem i koordinaciju politiku, [ivana.radojicic@mif.gov.me](mailto:ivana.radojicic@mif.gov.me);  
Milica Kocalo, Direktorat za državni budžet, [milica.kocalo@mif.gov.me](mailto:milica.kocalo@mif.gov.me).



Crna Gora

Ministarstvo vanjskih poslova

Generalni direktorat za međunarodno pravne poslove

Adresa: Stanka Dragojevića 2  
81000 Podgorica, Crna Gora  
tel: +382 416 312  
fax: +382 20 225 702  
[www.gov.me/mvp](http://www.gov.me/mvp)

Crna Gora  
MINISTARSTVO FINANSIJA  
Podgorica

Priloga:				
Org. jed.	Redni broj	Prilog	Vrijednost	
01	053/25-2172/1		05-02-2025	

Hitno.

Br: 6/1-053/25-92-4

04. februar 2025. godine

Za: MINISTARSTVO FINANSIJA

**Predmet: Zahtjev za mišljenje na Predlog osnove za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade**

Veza: Dopis Ministarstva vanjskih poslova broj 6/1-053/25-92 od 04. februara 2025. godine

U vezi sa dopisom, broj i datum iz veze, u prilogu dostavljamo RIA obrazac.

VD GENERALNE DIREKTORICE

Ivana Šikmanović



Kontakt osoba: Milena Pavićević  
Treći sekretar u Generalnom direktoratu za međunarodno pravne poslove  
tel: 020 416 312  
email: [milena.pavicevic@mfa.gov.me](mailto:milena.pavicevic@mfa.gov.me)

Primljeno:	05.02.2025. e			
Org. jed.	Udruženje	Arapski emiri	Podgorica	Ujedinjeni
6/4-053/25-92-3				

OBRAZAC

IZVJEŠTAJ O SPROVEDENOJ ANALIZI PROCJENE UTICAJA PROPISA

PREDLAGAČ PROPISA

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA

NAZIV PROPISA

Memorandum o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade

1. Definisane probleme

- Koje probleme treba da riješi predloženi akt?
- Koji su uzroci problema?
- Koje su posljedice problema?
- Koji su subjekti oštećeni, na koji način i u kojoj mjeri?
- Kako bi problem evoluirao bez promjene propisa ("status quo" opcija)?

- Imajući u vidu veoma razvijene i dobre odnose sa Ujedinjenim Arapskim Emiratima, kako na bilateralnom tako i na multilateralnom nivou, posebno u oblasti ekonomije i turizma, potpisivanjem ovog memoranduma stvara se mogućnost jačanja saradnje između dvije vlade u relevantnim oblastima koje će biti naknadno bliže definisane, a koje će se odnositi na razvoj rada vlade, izgradnju institucionalnih kapaciteta i vještina za budućnost. Ovaj memorandum predviđa unapređenje saradnje dvije vlade razmjenom iskustava i dobrih praksi, razmjenom znanja, vještina i modela saradnje.

- S obzirom da je u pitanju uspostavljanje i unapređenje saradnje između dvije vlade u oblastima rada javne uprave u kojima je UAE uspostavila dobru praksu, zaključivanje Memoranduma će koristiti Crnoj Gori za unapređenje upravljanja u oblasti razvoja i rada vlade, izgradnje institucionalnih kapaciteta i vještina za budućnost.

- Imajući u vidu da je predloženi dokument usmjeren na dalje jačanje međunarodne bilateralne ugovorne osnove između Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata, kroz razvijanje uzajamno korisnog odnosa saradnje, a koji nije pravno obavezujući niti stvara bilo kakva prava ili obaveze prema međunarodnom pravu, ne postoji problem koji bi evoluirao bez primjene propisa. Zadržavanje „status quo“ opcije bi podrazumijevalo zadržavanje postojećeg bilateralnog međunarodno pravnog okvira između dvije države koji zaključivanjem Memoranduma može biti samo dodatno osnažen.

2. Ciljevi

- Koji ciljevi se postižu predloženim propisom?
- Navesti usklađenost ovih ciljeva sa postojećim strategijama ili programima Vlade, ako je primjenljivo.

- Ciljevi zaključenja Memoranduma o razumijevanju usmjereni su na unapređenje saradnje dvije vlade razmjenom iskustava i dobrih praksi, razmjenom znanja, vještina i modela saradnje u relevantnim oblastima. Potpisivanje Memoranduma o razumijevanju o



Crna Gora  
Ministarstvo vanjskih poslova  
Generalni direktorat za međunarodno pravne poslove

Adresa: Stanka Dragojevića 2  
81000 Podgorica, Crna Gora  
tel: +382 416 312  
fax: +382 20 225 702  
[www.gov.me/mvp](http://www.gov.me/mvp)

Crna Gora  
MINISTARSTVO FINANSIJA  
Podgorica

Priloga				
Broj	Priloga	Redni broj	Prilog	Vrijednost
6/1-053/25-	9201-430/25-	20281		

Br: 6/1-053/25-

**Hitno.**

04. februar 2025. godine

**Za: MINISTARSTVO FINANSIJA**

**Predmet: Zahtjev za mišljenje na Predlog osnove za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade**

U prilogu dostavljamo Predlog osnove za vođenje pregovora i zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata o razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade, na mišljenje.

Napominjemo da je potpisivanje navedenog Memoranduma planirano tokom predstojećeg učešća predsjednika Vlade na Svjetskom samitu vlada, koji se održava u periodu 11-13. februara u Dubaiju.

Takođe, napominjemo da je članom 5 nacrta Memoranduma propisano da ovaj memorandum ne povlači za sobom nikakve finansijske obaveze za ugovorne strane.

**VD GENERALNE DIREKTORICE**  
Ivana Šikmanović  


Kontakt osoba: Milena Pavićević  
Treći sekretar u Generalnom direktoratu za međunarodno pravne poslove  
tel: 020 416 312  
email: milena.pavicevic@mfa.gov.me



Vlada  
Crne Gore



United Arab Emirates

2018/10/10

**Memorandum o razumijevanju**

**između**

**Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata i Vlade Crne Gore**

**o**

**razmjeni iskustava o razvoju i modernizaciji Vlade**



**NASTAVLJAJUĆI** bliske bilateralne odnose i dosadašnju saradnju između Ujedinjenih Arapskih Emirata i Crne Gore

**PRIZNAJUĆI** značaj razvoja javnih usluga, promovisanja vladinih sposobnosti i sistema procjene učinka u ministarstvima i ostalim javnim institucijama;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** želju dvije zemlje da unaprijede saradnju i uspostave institucionalni okvir za unaprjeđenje i razvoj saradnje između dvije prijateljske države u relevantnim oblastima;

### **PREPOZNAJUĆI**

- ulogu Ministarstva za kabinetske poslove u UAE i njegovog fokusa na podršku entitetima savezne vlade UAE u oblastima kao što su: koordinacija, priprema i praćenje sprovođenja strategije vlade UAE, pregled strateških i operativnih planova, razmatranje politika koje predlažu ministarstva, federalni entiteti i institucije, rukovođenje i razvoj sistema ocjenjivanja rada institucija u ministarstvima, federalnim entitetima i institucijama, predlaganje politika koje se odnose na razvoj efikasnosti, efektivnosti i učinka državnog sektora i predvode napore za unaprjeđenje izvrsnosti usluga korisnicima, razvijanje liderskih sposobnosti ministarstava vlade UAE, federalnih entiteta i institucija, i koordinacija napora za unaprjeđenje konkurentnosti vlade UAE; i

Dok je uloga Kabineta predsjednika Vlade Crne Gore koji priprema mjere kojima predsjednik Vlade vodi i usmjerava Vladu, usklađuje rad članova Vlade i stara se o saradnji predsjednika Vlade sa predstavnicima stranih država i međunarodnih organizacija.

**TEŽEĆI** da se razvije uzajamno koristan odnos partnerstva i saradnje između agilnih i vlada Ujedinjenih Arapskih Emirata i Crne Gore koje su orijentisane na budućnost i da se unaprijede ekonomske, tehnološke, ekološke i društvene koristi koje proizilaze iz sprovođenja vladinih mogućnosti za unaprjeđenje kapaciteta, usluga i procjene politika usluga i inovacionih programa; i

**U SKLADU** sa važećim zakonima obje zemlje:

Vlada Ujedinjenih Arapskih Emirata koju predstavlja Ministarstvo kabinetskih poslova i Vlada Crne Gore koju predstavlja Kabinet predsjednika Vlade,

**saglasile su se o sljedećem:**



### **Član (1)**

#### **Svrha**

Svrha ovog Memoranduma o razumijevanju (u daljem tekstu: „MoR“) je da se razviju zajednički naponi koji imaju za cilj da promovišu institucionalne sposobnosti i unaprijede upravljanje u oblasti razvoja rada vlade, izgradnje institucionalnih kapaciteta i vještina za budućnost, i u svim drugim oblastima o kojima će se kasnije razgovarati i dogovoriti.

### **Član (2)**

#### **Opseg saradnje**

Strane će saradivati u pogledu razvoja rada vlade razmjenom znanja i zajedničkog iskustva, smjernica i razvojnih modela u relevantnim oblastima saradnje.

### **Član (3)**

#### **Oblasti saradnje**

Oblasti saradnje se fokusiraju na razmjenu znanja, iskustava, najboljih praksi i na izgradnju kapaciteta u različitim oblastima o čemu se mogu međusobno dogovoriti dvije Strane.

### **Član (4)**

#### **Posebni sporazumi**

Strane će, uz obostranu saglasnost, zaključiti posebne sporazume u okviru oblasti saradnje predviđene ovim MoR.

### **Član (5)**

#### **Finansijske obaveze**

1. Ovaj MoR ne povlači za sobom nikakve finansijske obaveze za dvije Strane. Svaka Strana će snositi sve troškove u vezi sa svojom radnom grupom tokom zajedničke saradnje, uključujući sve troškove u vezi sa putovanjem i učešćem na seminarima i radionicama, osim ako nije drugačije naznačeno u pisanoj formi ili ako bilo koja Strana ponudi da bude domaćin drugoj Strani o svom trošku.
2. Sve aktivnosti u okviru ovog MoR će zavisi od raspoloživosti finansijskih i ljudskih resursa u skladu sa nacionalnim zakonima Strana.





### **Član (6)**

#### **Povjerljivost**

Sve informacije saopštene u ovom memorandumu i svi kasnije razmijenjeni dokumenti će se smatrati povjerljivim. Dvije Strane će usvojiti sve neophodne mjere bezbjednosti kako bi zaštitile povjerljivost informacija i spriječile da one postanu javno dostupne ili dođu u posjed bilo kojih neovlašćenih strana ili subjekata.

### **Član (7)**

#### **Koordinacija između entiteta i sprovođenje aktivnosti saradnje**

- (a) Ministarstvo za kabinetske poslove će koordinisati i olakšati aktivnosti saradnje u skladu sa ovim MoR u ime Vlade Ujedinjenih Arapskih Emirata. Generalni sekretarijat Vlade – Kancelarija za održivi razvoj će u ime Vlade Crne Gore koordinisati i olakšati aktivnosti saradnje po ovom sporazumu.
- (b) Dvije Strane će formirati zajednički tehnički komitet kako bi osigurale efikasno sprovođenje ovog MoR. Dvije Strane imaju pravo da formiraju stručne radne grupe za podršku različitim zajedničkim inicijativama i projektima.

### **Član (8)**

#### **Rješavanje sporova**

Ovaj MoR će se sprovoditi u skladu sa važećim zakonima.

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom odredbi ovog MoR, riješiće se sporazumno kroz konsultacije između Strana.

### **Član (9)**

#### **Uslovi memoranduma, stupanje na snagu i raskid**

Osim člana (6), ovaj MoR nije pravno obavezujući niti stvara bilo kakva prava ili obaveze prema međunarodnom pravu.

Ovaj MoR stupa na snagu danom njegovog potpisivanja i ostaće na snazi u periodu od tri (3) godine. Biće obnovljen pisanim putem za jednake uzastopne periode osim ako jedna Strana ne raskine ovaj MoR u bilo kom trenutku nakon što diplomatskim putem pošalje drugoj Strani obavještenje trideset (30) dana prije datuma isteka. Raskid ili suspenzija ovog MoR ni



na koji način ne podrazumijeva dužnost bilo koje Strane da sprovede bilo koju od svojih obaveza navedenih u njemu prije njegovog raskida.

Potpisano u Dubaiju dana .....2025. godine u dva originalna primjerka i na tri jezika; arapski, crnogorski i engleski, pri čemu je svaki jednako vjerodostojan. U slučaju bilo kakvog neslaganja, verzija na engleskom jeziku je važeća.

**Potpis**

**Potpis**

---

---

**Ime**

**Ime**

**Zvanje**

**Zvanje**

**Vlada Ujedinjenih Arapskih Emirata**

**Vlada Crne Gore**



Government  
of Montenegro



**Memorandum of Understanding**

**between**

**The Government of the United Arab Emirates and The Government Of Montenegro**

**on**

**Experience Exchange on Government Development and Modernization**



**BUILDING ON** the close bilateral relations and the current cooperation between the United Arab Emirates and Montenegro

**ACKNOWLEDGING** the importance of developing government services, promoting government capabilities and performance assessment systems in ministries and government entities;

**CONSIDERING** the two countries' desire to enhance cooperation and establish an institutional framework to enhance and develop cooperation between the two friendly countries in the relevant fields;

**RECOGNIZING**

- the role of the Ministry of Cabinet Affairs in the UAE and its focus on supporting UAE federal government entities in areas such as: coordinating, preparing and following up on the implementation of the UAE government strategy, reviewing the strategic and operational plans, reviewing policies proposed by ministries, federal entities and institutions, managing and developing the institutional performance assessment system in ministries, federal entities and institutions, proposing policies related to developing the efficiency, effectiveness and performance of the government sector and leading efforts for enhancing customer service excellence, developing the leadership capabilities of the UAE government ministries, federal entities and institutions, and coordinating efforts to enhance the competitiveness of the UAE government; and

Whereas the role the Prime Minister's Office of Montenegro who prepares measures by which the Prime Minister leads and directs the Government, coordinates the work of the members of the Government and ensures the cooperation of the Prime Minister with representatives of foreign states and international organizations.

**STRIVING** to develop a mutual beneficial relationship of partnership and cooperation between the agile and future-oriented governments of the United Arab Emirates and Montenegro and to advance economic, technological, environmental and social benefits derived from implementing government enhancement capabilities, services and assessment services policies and innovation programs; and

**CONSISTENT** with the governing laws of the respective countries:

The Government of the United Arab Emirates represented by the Ministry of Cabinet Affairs and the Government of Montenegro represented by the Prime Minister's Office,



**have reached the following understanding:**

**Paragraph (1)**

**Purpose**

The purpose of this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the “MoU”) MoU is to develop joint efforts aiming to promote institutional capabilities and enhance governance in the field of developing government work, building institutional capacities and skills for the future, and any other areas as may be discussed and agreed upon later.

**Paragraph (2)**

**Scope of Work**

The Participants will cooperate in developing government work by sharing knowledge and mutual experience, guides and development models in the relevant areas of cooperation.

**Paragraph (3)**

**Areas of Cooperation**

The areas of cooperation focus on exchanging knowledge, experiences, best practices and in capacity building across different areas as may be mutually agreed upon between the two Participants.

**Paragraph (4)**

**Specific Agreements**

The Participants will, by mutual consent, enter into specific agreements, under the areas of cooperation contemplated under this MoU.



**Paragraph (5)**

**Financial Liabilities**

1. This MoU will not entail any financial liabilities on the two Participants. Each Participant will bear any expenses related to its working group during the joint cooperation, including all expenses related to travel and participation in seminars and workshops, unless otherwise indicated in writing or if either Participant offers to host the other Participant at its expense.
2. All activities under this MoU will be subject to the availability of financial and human resources in accordance with the national law of the Participants.

**Paragraph (6)**

**Confidentiality**

All the information disclosed hereinunder and any documents exchanged later will be deemed confidential. The two Participants will adopt all the necessary security measures to protect the confidentiality of information and prevent it from becoming publicly available or coming into the possession of any unauthorized parties or entities.

**Paragraph (7)**

**Coordination between Entities and Implementation of Cooperative Activities**

- (a) The Ministry of Cabinet Affairs will coordinate and facilitate cooperative activities under this MoU on behalf of the Government of the United Arab Emirates. The Secretariat General of the Government – Office for Sustainable Development will coordinate and facilitate cooperative activities under this Agreement on behalf of the Government of Montenegro.
- (b) The two Participants will form a joint technical committee to ensure the effective implementation of this MoU. The two Participants have the right to form expert working groups to support the various joint initiatives and projects.

**Paragraph (8)**

**Dispute Settlement**

This MoU will be implemented in accordance with the applicable laws.



Any disagreements that may arise from the interpretation or application of this MoU will be resolved amicably through consultations between the Participants.

**Paragraph (9)**

**Terms of agreement, entry into force and termination**

Except for paragraph (6), this MoU is not legally binding nor does it generate any rights or obligations under the international law.

This MoU will become effective on the date of its signature and will remain in effect for a period of three (3) years. It will be renewed in writing for successive periods unless either Participant terminates this MoU at any time upon sending thirty (30) days' written notice through diplomatic channels to the other Participant prior to the expiry date. The termination or suspension of this MoU will in no way entail the right of any Participant to implement any of its obligations stipulated herein before its termination.

Signed in Dubai at date of .....2025 in two copies and three languages; Arabic, Montenegrin and English, each being equally valid. In the event of any discrepancy, the English language will prevail.

**Signature**

**Signature**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Name**

**Name**

**Designation**

**Designation**

**The Government of Montenegro**

**The Government of United Arab Emirates**